

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 80 (1962)

**Heft:** 208

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel, à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 193088-193120.  
Amfinco S. A. en liquidation, Fribourg.  
Usine à gaz S. A., La Neuveville.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen Nrn. 1 und 2 des EDI betreffend die Bezeichnung in- und ausländischer Käsesorten (Mitteilung). — Ordonnances Nos 1 et 2 du DEI réglant la désignation des sortes de fromages indigènes et étrangères (communiqué).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Titelmantel von Fr. 3000 3½%-Obligation der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau, B Nr. 10938, lautend auf den Inhaber, verfallen am 1. Februar 1962, samt Coupon per 1. Februar 1962.

An den oder die unbekannteten Inhaber dieses Titelmantels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert 6 Monaten, d. h. bis 1. März 1963 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (509<sup>3</sup>)

Aarau, den 30. August 1962. Bezirksgericht Aarau.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief d.d. 30. Juni 1944 von Fr. 10 000, haltend im ersten Rang auf GB Villmergen Nr. 1898, Plan 25, Parzelle 1991, auf Meyer-Müller Peter, geb. 1896, Fabrikant, von und in Villmergen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 8. September 1963 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde.

Bremgarten, den 23. August 1962. (508<sup>3</sup>) Bezirksgericht.

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst: Nr. 178061, lautend auf Frau Margareta Stiefenhofer-Petz, Ems.

Die allfälligen Inhaber dieses Sparheftes werden aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur, vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (511<sup>3</sup>)

Chur, den 3. September 1962.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher.

Es wird vermisst: das Sparbüchlein der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Sissach, Nr. 21405, lautend auf Luigi Possamai, Lausen, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 2519.10.

Der unbekanntete Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (514<sup>3</sup>)

Liestal, den 4. September 1962. Obergerichtskanzlei Baselland.

Es werden vermisst:

- Sparheft Nr. 2610 der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station, lautend auf Frau Rosa Rumpf-Häfliger, Neuenkirch, haltend per 1. Januar 1962 Fr. 207.95;
- Sparheft Nr. 3848 der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station, lautend auf Hans Frei-Arnold, Kulmerau, haltend per 1. Januar 1962 Fr. 5000;
- Namen-Aktie Nr. 1278 der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station, lautend auf Robert Schürmann, Sempach, nom. Fr. 500, mit Coupons pro 1960 u. II.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innerhalb von sechs Monaten seit dieser Bekanntmachung bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (513<sup>3</sup>)

Sursee, den 4. September 1962. Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

### Berichtigung

Im Aufruf Nr. 481 des Bezirksgerichts Plessur im SHAB. Nrn. 191 und 193 befindet sich ein Druckfehler. Bei den unter h) aufgeführten Titeln soll es heissen:  
h) 5 Genußscheine I. Ranges Serie C à nom. Fr. 500.— Nrn. 80, 1531, 1704/5, 1778;

Der im SHAB. Nr. 196 erschienene Text ist richtig. (481)

### Kraftloserklärungen — Annulations

Es wird kraftlos erklärt: Fr. 2000 nom. 2¾% Kassaobligation der Luzerner Kantonalbank Luzern, lautend auf den Namen von Johann Hodel, Berg, Egolzwil, Nr. 81318, ohne Coupons, ausgestellt 15. April 1937, verfallen 12. April 1961. (512)

Luzern, den 4. September 1962. Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:  
i. V. Dr. M. Giezendanner.

Der erstmals in Nr. 203 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 31. August 1961 als vermisst aufgerufene Pfandbrief von Fr. 20 440, Zinseintrag 5%, eingeschrieben am 9. April 1879, Tüffelen-Grundbuch Nr. 24, Folio 645, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, lastend im 1. Pfandrechtsrang auf der Besetzung des Gottfried Batschelet in Bieligen, Hans Batschelet in Hermrigen, Witwe Hedwig Krebs-Krebs, in Hermrigen und Margrit Krebs in Hermrigen, umfassend die Parzellen Hermrigen Nr. 71, 76, 77, 79, 81, 86, 91, 96, 100 und 101, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (515)

Nidau, den 5. September 1962. Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Aargau, Thurgau, TESSIN, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

31. August 1962. Ingenieurbauwerke usw.

Hutag, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Projektierung, Ausführung, Unterhalt und Verwaltung von Ingenieurbauwerken und Verkehrsanlagen, Entwicklung und Verwertung von Patenten und Lizenzen sowie Handel mit Baustoffen, Maschinen und Geräten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Franken 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Schweizer Patent Nr. 88 292 322 859 betreffend eine Transportanlage für motorisierte Strassenfahrzeuge, insbesondere für den Transport durch Strassentunnels, sowie in einem Verzeichnis vom 21. Juli 1962 näher bezeichnete Projektvorarbeiten betreffend eine Strassen- und Verkehrsverbindung, eine Bewässerungs- und Wasserversorgungsanlage und ein Wasserkraftwerk, und zwar alle zusammen zum Preise von Fr. 42 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Arthur von Rotz, von Kerns, in Zürich. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 98, in Zürich 6.

31. August 1962. Liegenschaften.

Schöntalhof A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1962, Seite 2314). Die Generalversammlung vom 7. August 1962 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung und Verwertung der Liegenschaft Schöntalstrasse 19/21, Verena Conzettstrasse 57/59 und Hallwylstrasse 78 in Zürich, sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von allfälligen weiteren Liegenschaften. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Edwin Guggenheim, Präsident, und Fredy Neuburger, Delegierter des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1962.

PAG Patentgesellschaft A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2510). Handel mit und die Verwertung von Patenten usw. Dr. Wilhelm Frick ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich. Die Gesellschaft ist an der Stampfenbachstrasse Nr. 58 in Zürich 6, nun beim Advokaturbüro Dr. Hoffmann, Dr. Prager & Dr. Frick domiziliert.

31. August 1962.

Impulsphysik A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1961, Seite 1693). Einzelprokura ist erteilt worden an Erich Otto Kollmann, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg-Rissen. Neues Geschäftsdomizil: Im Glockenacker 2, in Zürich 7.

31. August 1962.  
«Continental», Revisions- und Treuhand-AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1961, Seite 1310). Die Prokura von Alfred Obrist ist beschränkt auf den Hauptsitz Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit Dr. Fridolin Zweifel, bisher Geschäftsführer, nun Direktor. Die Unterschrift des letzteren sowie die Unterschrift der Verwaltungsratsmitglieder gelten für das Gesamtunternehmen.

31. August 1962.  
A.-G. für Präzisionsinstrumente (S.A. pour Instruments de Précision) (Precision-Instruments Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1961, Seite 3429). Die Generalversammlung vom 23. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft befasst sich mit der Herstellung und dem Vertrieb von Präzisionsinstrumenten, insbesondere solchen für Wägungen und Messungen sowie von entsprechenden Hilfsinstrumenten. Die Gesellschaft kann im Rahmen dieses Zwecks Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und Fabrikations- und Vertriebsrechte erwerben und verwerten.

31. August 1962.  
Schmidt A.G., Holzimport, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1956, Seite 1181). Ernst Schmidt-Nann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hermann Schlüter sind erloschen. Heinrich Schmidt-Perrot, nun in Neerach, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident und führt weiter Einzelunterschrift. Gerhard Schmidt, nun in Zürich, ist neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden; seine Prokura ist erloschen.

31. August 1962.  
Handelsbank in Zürich (Banque Commerciale à Zurich) (Banca Commerciale a Zurigo) (Commercial Bank in Zurich), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1962, Seite 2314). Betrieb von Bankgeschäften aller Art usw. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Ernst Tanner, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Zürich.

31. August 1962.  
Polygraphischer Verlag A.G. (Editions Polygraphiques S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1957, Seite 338). Neues Geschäftsdomizil: Helenastrasse 3 in Zürich 8.

31. August 1962. Seidenstoffe.  
Kaufmann & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1957, Seite 2758). Import und Export von Seidenstoffen usw. Neu ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten Beat Kaufmann, von Winterthur, in Winterthur 2.

31. August 1962.  
Timéus & Co., Ingenieurbüro für Mess- und Regeltechnik, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 457). Neues Geschäftsdomizil: Reginastrasse 10, in Zürich 2.

31. August 1962. Bekleidung.  
G. Ghisleni & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1953, Seite 1429), Marchand-tailleurs. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 21. August 1962 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

31. August 1962.  
Braunviehzuchtgenossenschaft Bubikon, in Bubikon (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1959, Seite 2930). Henri Hotz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Max Wild, von und in Bubikon. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

31. August 1962. Strickwaren.  
Kurt Goldmann, Inhaberin Frau L. Osswald-Goldmann, in Zürich (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 3). Fabrikation von und Handel mit Strickwaren. Die Firmainhaberin und der Einzelunterschrift führende Friedrich Osswald wohnen nun in Kilchberg (Zürich).

31. August 1962. Kieswerke, Autotransporte.  
Emil Peter, in Winterthur (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1951, Seite 1145), Kieswerke, Autotransporte. Einzelprokura ist erteilt worden an Ulrich Peter, von und in Winterthur.

31. August 1962.  
SRO-Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1960, Seite 3195). Die Prokura von Alfred Bohren ist erloschen. Zum technischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Friedrich Reiter, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Stucki, von Blumenstein (Bern), in Zürich.

31. August 1962.  
Max Säggerer, Kunstgewerbliche Drechslereiartikel und Holzwaren, in Zürich (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1948, Seite 2374). Die Firma lautet nun Max Säggerer, kunstgewerbliche Holz- und Metallwaren. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Herstellung von kunstgewerblichen Eisen- und Messingartikeln sowie Handel mit kunstgewerblichen Drechslereiartikeln und Holzwaren. Der Firmainhaber wohnt nun in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 33.

31. August 1962. Radios usw.  
Alfred Würzler, in Wetzikon (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1933, Seite 2826). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Radio-Labor, elektromechanische Werkstätte, Herstellung elektrischer und elektronischer Steuerungen. Das Haus an der Morgenstrasse, in dem sich das Geschäftsdomizil befindet, hat die Nr. 28 erhalten.

31. August 1962. Waren aller Art.  
A. Müller, Vertretungen, in Thalwil (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1034), Vertretungen in Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. August 1962. Haushaltartikel.  
Domestic A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Haushaltartikeln. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbe-

zahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Dieter Wicki, von Escholzmatt, in Zürich. Geschäftsdomizil: Rennweg 59, in Zürich 1.

31. August 1962. Haushaltgeräte usw.  
Asso Handels AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Haushalt- und Gartengeräten sowie mit ähnlichen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Richard Sigrist, von Meggen, in Küsnacht (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fritz Schoop, von Romanshorn, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Weinplatz 10, in Zürich 1 (bei Samen Mauser A.G.).

31. August 1962. Beteiligungen usw.  
Austena AG. (Austena SA.) (Austena Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern in- und ausländischen Unternehmungen sowie den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Patenten und Verfahren. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sie bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Bürgi, von Bern und Lyss, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 28a, in Zürich 1 (Büro Dr. Otto Bürgi).

31. August 1962.  
Kundert Ing. Zürich AG für Verfahrenstechnik & Automation, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beratung, Projektierung und Verkauf von Anlagen, Maschinen und Apparaten auf den Gebieten der Verfahrenstechnik und Automation in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann die Vertretung von Fabrikationsfirmen übernehmen und mit deren Artikeln Handel treiben sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 50 000 einbezahlt. Es bestehen zehn wertlose Genußscheine, welche Anspruch auf Beteiligung am Reingewinn und am Liquidationserlös nach Massgabe der Statuten verleihen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Dem aus drei bis sieben Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Rico F. Kundert, von Rütli (Glarus), in Zürich, als Präsident und Direktor mit Einzelunterschrift, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien Hans Rudolf Kundert, von Rütli (Glarus), in Oberegstringen, und Dr. Egon Biber, von Horgen, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Alice Kundert geb. Simon, von Rütli (Glarus), in Zürich; Rudolf Mändrago, von Schaffhausen, in Männedorf, und Niklaus Hartmann, von Ebnat (St. Gallen), in Spreitenbach (Aargau). Geschäftsdomizil: Algierstrasse 10, in Zürich 9.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Aarberg

31. August 1962.  
Buchdruckerei von Dach & Haller, in Lyss, Kollektivgesellschaft, Buchdruckerei und Verlag (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1954, Seite 2826). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Willy Haller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter von Dach, von und in Lyss, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Buchdruckerei von Dach, Zeughausstrasse 3a.

#### Bureau Aarwangen

31. August 1962. Landesprodukte.  
Ernst Böhlen, in Langenthal, Landesprodukte (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1962, Seite 822). Die an Hans Ulrich Hofmann erteilte Prokura ist erloschen.

#### Bureau Bern

30. August 1962. Adressen- und Vervielfältigungsbüro.  
Oscar Klemm, Nachf. Hulda Bärtschi, in Bern, Adressen- und Vervielfältigungsbüro «Dactylo» (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3775). Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 6.

30. August 1962. Wohnungs- und Zimmervermittlung.  
Agentur Mühlematter, in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Mühlematter, von Spiez, in Bolligen. Betrieb einer Wohnungs- und Zimmeragentur. Spitalgasse 26.

30. August 1962.  
Stellenbüro Rösly Mühlematter, in Bolligen, Betrieb eines Stellenvermittlungsbüros sowie einer Wohnungs- und Zimmeragentur (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1962, Seite 2081). Das weitere Geschäftslokal in Bern befindet sich nun Spitalgasse 26.

31. August 1962. Textilien usw.  
Fibrosal A.G., in Bern, Import und Export von Textilien, Textilmaschinen und alle damit zusammenhängenden Geschäfte (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1959, Seite 3634). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Mai 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

31. August 1962. Chemisch-technische Produkte usw.  
AG Solinor in Lq., in Bern, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten aller Art, usw. (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1962, Seite 1834). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöst.

31. August 1962.  
Vereinigte Heizöllager A.G., in Bern (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1961, Seite 703). Die Unterschrift von Werner Ris ist erloschen. In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden: Emil Junker, von St. Gallen, in Riehen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1962.

Noba, AG für normiertes Bauen, in Bern, Planung, Erstellung, Verwaltung, Vermietung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1961, Seite 3462). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biberist (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1962, Seite 2264) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Burgdorf*

5. September 1962. Bildhauerei usw.

Gebr. Kaspar, Filiale Burgdorf, Filiale in Burgdorf, Bildhauerei, Atelier für Grabmalkunst (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1951, Seite 1433), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Langenthal. Gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Burgdorf und in Anwendung von Art. 585 OR und Art. 308 ZPO ist am 27. August 1962 dem Gesellschafter Willy Kaspar das Recht, die Gesellschaft zu vertreten entzogen worden.

*Bureau de Courtelary*

30 août 1962.

Gabriel Maître «Montres DIOREX», précédemment à Bienne (FOSC. du 3 mai 1960, N° 102, page 1346). La maison a transféré son siège à Tramelan. Le titulaire est Gabriel Maître, de St-Brais, à Bienne, séparé de biens d'Ernesta Gioconda née Monica. Fabrication et commerce d'horlogerie, ainsi que commerce de tous produits analogues, commissions, importations et exportations. 21, rue des Prés.

*Bureau de Delémont*

31 août 1962. Machines agricoles.

Jean-Louis Fleury, à Courcelon, commune de Courroux. Le chef de la maison est Jean-Louis Fleury, de Courroux-Courcelon, à Courcelon. Achat et vente de machines agricoles.

*Bureau Laupen*

30. August 1962. Hoch- und Tiefbau.

Peter Milani, in Laupen, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1936, Seite 2134). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961 und Sacheinlagevertrag vom 16. August 1962 werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Peter Milani AG», in Laupen, übernommen.

30. August 1962. Hoch-, Tief- und Strassenbau.

Peter Milani AG, in Laupen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch-, Tief- und Strassenbauten sowie Bauarbeiten jeder Art, ferner den An- und Verkauf, Besitz und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere auch die Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Peter Milani», Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Laupen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Peter Milani», in Laupen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. August 1962 die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1961 enthaltenen Aktiven und Passiven, wonach die Aktiven Fr. 4 295 090.80 und die Passiven Fr. 3 921 095.60 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 373 995.20 ergibt. Weitere Aktiven und Passiven als die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1961 erwähnten werden nicht übernommen. Für den Uebernahmepreis von Fr. 373 995.20 erhält der Sacheinleger 349 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, während ihm die Restanz von Fr. 24 995.20 gutgeschrieben wird. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Peter Milani» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1962. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles v. Graffenried, von und in Bern, Präsident; Peter Milani, von Kriechenwil, in Laupen, Vizepräsident; Arthur Milani, von Kriechenwil, in Köniz, Mitglied. Kollektivprokura ist erteilt an: Arthur Milani, vorgenannt; Heinrich Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg (Schweiz); Joseph Bapst, von St. Ursen (Freiburg), in Bern. Heinrich Schmidt und Joseph Bapst zeichnen mit Arthur Milani, jedoch nicht unter sich. Geschäftslokal: Mühlegasse.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

30. August 1962. Stahlbauten usw.

Sägesser Worb AG, in Worb, Projektierung, Herstellung und Vertrieb von Stahlbauten, Kandelabern usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961 Seite 2655). Die Prokuren von Hans Sägesser und Gerold Zbinden sind erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Karl Heinis, von Therwil (Basel-Landschaft), in Liestal, und Rolf Keller, von Stadel (Zürich), in Worb. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

30. August 1962.

Verzinkerei Worb A.G. (Zinguerie de Worb S.A.), in Worb, Betrieb der Verzinkerei Worb (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1957, Seite 1957). Der Präsident des Verwaltungsrates Otto Sägesser zeichnet inskünftig einzeln. Die Prokura des Bruno Stadelhofer ist erloschen. An Bruno Stadelhofer, von Schaffhausen, in Worb, ist Kollektivunterschrift erteilt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Zu Prokuristen wurden ernannt: Karl Heinis, von Therwil, in Liestal, und Rolf Keller, von Stadel (Zürich), in Worb. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

*Bureau Thun*

31. August 1962. Schlosserei.

W. Uhlmann, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Uhlmann, von Huttwil, in Thun. Kunst- und Bauschlosserei, Metallbau. Grabenstrasse 5.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

29. August 1962.

Wohnbaugenossenschaft Bundespersonal Spiez, in Spiez (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1960, Seite 1113). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Sekretär Alfred Abplanalp. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Sekretär in die Verwaltung gewählt worden Karl Linder, von Gsteig bei Saanen, in Spiez. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

## Lucerne - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.

H. Habermacher & Sohn, in Rickenbach (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2485). Die Firma heisst: A. Habermacher & Sohn.

24. August 1962.

Robert Wicki & Co., Uhren und Optik, in Escholzmatt. Unter dieser Firma sind Robert, Maric und Hilda Wicki, alle von und in Escholzmatt, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 begonnen hat. Unbeschränkt haltender Gesellschafter ist Robert Wicki. Kommanditärinnen mit einer Kommandite in bar von je Fr. 1000 sind Maric und Hilda Wicki. Uhren-, Bijouterie- und Optikgeschäft.

30. August 1962.

Paul Frey AG. Autokranbetrieb, Schötz/LU, in Schötz (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1962, Seite 347). Die Unterschrift des als Verwaltungsrat zurückgetretenen Josef Bucher ist erloschen.

30. August 1962.

Josef Huber, Bäckermeister, in Dagmersellen (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1948, Seite 1388). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. August 1962. Gipsarbeiten.

Meier & Schärer, in Dagmersellen, Gipsgeschäft (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1956, Seite 1510). Der Gesellschafter Adolf Meier wohnt nun in Dagmersellen.

30. August 1962. Bäckerei, Konditorei.

W. Bachmann-Bussinger, in Dagmersellen, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1847). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. August 1962. Pinsel, Bauwerkzeuge usw.

W. Wiederkehr AG. Luzern, in Luzern, Handel mit Pinseln, Bürsten, Malerartikeln, Bauwerkzeugen usw. (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1956, Seite 681). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. August 1962 wurde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsache berührt wird: Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Walter Wiederkehr ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist Curt Wiederkehr, von Arlesheim, in Kilchberg (Zürich). Mitglieder sind: Dr. Paul Kuhn, von und in Basel; Hans Dräyer, von Thunstein, in Luzern und Gottfried Moser, dessen Prokura erloschen ist. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

31. August 1962. Liegenschaften usw.

Leimona A.G., in Luzern, Liegenschaften, Verwaltungen (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 83). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Chur verlegt (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2486). Sie wird von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gelöscht.

31. August 1962. Fleisch usw.

Bell A.G. Zweigniederlassung in Luzern, Fleisch usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2655), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura des Otto Triadon wird auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken ausgedehnt.

31. August 1962.

Stäuble & Co., Bettwarenfabrik Somella, in Dagmersellen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1958, Seite 51). Der Gesellschafter Georg Stäuble wohnt nun in Zofingen und der Gesellschafter Franz Stäuble in Basel.

31. August 1962. Uhren, Juwelen usw.

Gübelin Söhne, in Luzern, Uhren, Juwelen usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2485), Kollektivgesellschaft. Der Gesellschafter Dr. Eduard Gübelin wohnt nun in Meggen.

31. August 1962.

Peter Sicher, jun. Unterlagsböden & Isolierungen, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Peter Sicher, von Wettswil, in Luzern. Ausführung von Unterlagsböden und Isolierungen. Sempacherstrasse 17.

## Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

31. August 1962. Hotel.

Frau Lina Widmer-Schröder, in Engelberg, Hotel Central. Hotel und Speisewirtschaft (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1960). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

30. August 1962. Liegenschaften usw.

Grundstücke A.-G. Stansstad, in Stansstad, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1960, Seite 3). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. August 1962 wurden die Statuten dahin abgeändert, dass das Grundkapital von Fr. 50 000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 zerfällt, statt wie bisher in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat wurde bestellt aus Gino Longhi (bisher), jetzt Präsident, mit Einzelunterschrift; sowie neu Ernest Sigrüst-Senf, von Meggen, in Ennetbürgen, und Rino Longhi, italienischer Staatsangehöriger, in Stansstad; die letzteren zwei führen unter sich Kollektivunterschrift.

31. August 1962.

Aktiengesellschaft für Bau-Planung, in Hergiswil, Führung eines Ingenieurbüros für Bau-Planung (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 346). Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Metzmeier, von Binningen, in Hergiswil (Nidwalden).

31. August 1962.

Franz Christen, Parquet-Vertrieb, in Buochs (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1928, Seite 28). Die Einzelfirma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

31. August 1962.

Ad. Vogel, Parkettgeschäft, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Adolf Vogel-Christen, von Engelberg, in Buochs. Parquet-Vertrieb.

31. August 1962. Schirm-, Manufakturwaren, Kolonialwaren.

Ferdinand Zimmermann, in Ennetbürgen, Handel mit Schirmen, Manufakturwaren und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1938, Seite 1186). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo**  
Bureau de Fribourg

31 août 1962.

**Imprimerie Fragnière S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 21 avril 1961, N° 94, page 1156). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 août 1962, la société a décidé de porter son capital social de fr. 150 000 à fr. 200 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

31 août 1962. Immeubles.

**Immofribourg A.G. (Immofribourg S.A.)**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 20 août 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de terrains et d'immeubles, ainsi que la construction, la location et l'administration de bâtiments de toutes sortes, principalement dans le canton de Fribourg. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: D<sup>r</sup> Rudolf Schmid, de et à Baar (Zoug), président; D<sup>r</sup> Hans R. Jenny, d'Ifwil (Berne), à Zollikon (Zurich), secrétaire; D<sup>r</sup> Maurice Panclaud, de Lausanne et Bâle, à Zurich; Albert Lück, de et à Erlenbach (Zurich); D<sup>r</sup> Frédéric Schöni, de Berne, à Zurich. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou d'un administrateur avec le fondé de pouvoir Peter Schmid, de Baar, à Zoug. Bureau: Fribourg, 10, avenue de la Gare, chez M<sup>e</sup> D<sup>r</sup> Franz Hayoz, avocat.

1<sup>er</sup> septembre 1962. Laiterie, charcuterie, etc.

**Cal S.A.**, à Fribourg, exploitation d'un commerce de laiterie, crèmerie, charcuterie et tous produits alimentaires (FOSC. du 13 septembre 1957, N° 214, page 2418). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 avril 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

31. August 1962. Futtermittel.

**E. Deschenaux**, in Merlach. Inhaber der Firma ist Emil Deschenaux, des Emil, von Ursy, in Merlach. Depot und Wiederverkauf von Futtermitteln. Villa France.

**Solothurn - Soleure - Soletta**

*Bureau Balsthal*

27. August 1962.

**W. Felber**, vormals Augustin Felber & Sohn, in Egerkingen, Möbelwerkstätte (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1953, Seite 15). Die Firma lautet jetzt W. Felber, salus-Werke für Matratzen und Möbel. Die Natur des Geschäftes wird neu umschrieben mit: Fabrikation von und Handel mit Schaumstoff-Matratzen, Lättli-Couches und Lättli-Untermatratzen, Betten aus metallfreien Liegeflächen Marke salus. Einzelprokura wurde erteilt an Marie Louise Saner-Felber, von Büsserach, in Basel.

*Bureau Dorneck*

30. August 1962. Elektronische Kontrollgeräte.

**W. Jakob**, in Dornach, Vertretung der elektronischen Kontrollgeräte «Columbus» (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1860). Der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim hat durch Urteil vom 28. August 1962 über den Firmainhaber, der nun in Binningen wohnt, den Konkurs eröffnet.

*Bureau Kriegstetten*

30. August 1962. Bäckerei, Konditorei.

**Wilhelm Moret**, in Zuchwil, Bäckerei- und Konditorei (SHAB. Nr. 110 vom 11. Mai 1944, Seite 1075). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

*Bureau Stadt Solothurn*

29. August 1962. Baumwollweberei, Textilien.

**Schwarz & Co.**, in Solothurn, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1959, Seite 2264). Der Kommanditär Max Herdi ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 1000 sowie seine Prokura sind erloschen. Als Kommanditärin mit einer Einlage von Franken 1000 aus Sondergut ist neu eingetreten, Alice Schwarz geb. Sturzenegger, von Winterthur, Ehefrau des Komplementärs Karl Schwarz, in Solothurn. Sie führt Prokura zu zweien.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

30. August 1962. Vertretungen aller Art.

**Füllemann**, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1950, Seite 28). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. August 1962.

**Excelsior Handels A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1951, Seite 675). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Excelsior Holding A.G. Die Gesellschaft bezweckt nun die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ilse Jucker-Zehnder, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Fred Jucker-Zehnder ist nun Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

30. August 1962.

**Eclipse Immobilien-A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1958, Seite 3492). Neues Domizil: Sternengasse 18.

30. August 1962.

**Eclipse, Teppich- und Kleiderreinigungsanstalt, Hermann Rieder-Kaufmann**, in Basel (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1955, Seite 18). Neues Domizil: Sternengasse 18.

30. August 1962. Maschinen usw.

**Wamazent A.G.**, in Basel, Handel mit Maschinen usw. (SHAB. Nr. 38 vom 17. Februar 1959, Seite 515). Die Gesellschaft wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1962. Beteiligungen.

**Falsetta A.G.**, in Basel, Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1961, Seite 2137). In der Generalversammlung vom 30. August 1962 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch den Abschluss von Handelsgeschäften für eigene oder fremde Rechnung.

**Aargau - Argovie - Argovia**

29. August 1962. Autogarage, Fahrzeugbau usw.

**Willi Merz**, in Oberentfelden. Inhaber dieser Firma ist Willi Merz-Gander, von Beinwil am See, in Oberentfelden. Autogarage, Fahrzeugbau, Autohandel, Verkauf von Benzin und Oel. Köllikerstrasse 379. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

29. August 1962.

**Viehzuchtgenossenschaft Herz nach und Umgebung**, in Herznach (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1953, Seite 144). Eduard Leimgruber, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Zuchtbuchführer und Kassier Otto Schmid-Kägi, von Wittnau, in Gränichen, ist jetzt auch Aktuar. Der Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

29. August 1962. Kunststoffartikel.

**Riwisa A.G. Hagglingen**, in Hagglingen, Fabrikation von Kunststoffartikeln aller Art, Handel mit solchen oder andern ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1960, Seite 489). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. August 1962 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 050 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 050 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Sämtliche Aktien sind voll liberiert.

29. August 1962. Hüte, Trocknung von Obst usw.

**M. Geissmann & Co. Aktiengesellschaft**, in Hagglingen, Fabrikation von Hüten, Handel mit solchen und verwandten Artikeln, Betrieb einer Grosstrocknungsanlage für Obst und Gemüse sowie Handel mit Trockenprodukten (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1946, Seite 2037). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juli 1962 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 beschlossen durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 100 000 durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert, während die restlichen Fr. 50 000 in bar einbezahlt sind. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

28. August 1962.

**Kontor AG. Treuhand- und Immobilien-Gesellschaft**, in Uttwil (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1958, Seite 2591). Ueber diese Gesellschaft wurde am 21. Juli 1962 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

28. August 1962.

**Käsergenossenschaft Wittenwil**, in Wittenwil (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1959, Seite 2810). An Stelle von Heinrich Ammann-Ammann, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde der bisherige Beisitzer Max Büchi, von und in Wittenwil, als neuer Vizepräsident/Aktuar gewählt. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Kassier.

28. August 1962.

**Christlichsoziale Ferienhausgenossenschaft**, in Märwil (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1960, Seite 3637). Anton Germann ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Peter ist als Präsident zurückgetreten und gehört nun der Verwaltung als Beisitzer an. Als neuer Präsident wurde Emil Scherrer, von Quarten (St. Gallen), in Rorschach, gewählt, und als neuer Beisitzer lic. iur. Paul Gemperli, von Oberuzwil, in St. Gallen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je zu zweien mit einem andern Verwaltungsmittglied.

**Tessin - Tessin - Ticino**

*Ufficio di Lugano*

28 agosto 1962. Ceramiche, vetri.

**Giulini & Jegge**, a Morcote. Silvano Giulini di Vittorio, da Chiggionna, in Morcote, e Hans Jegge di Hans, da Sisseln (Argovia), in Zurigo, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 1° settembre 1962. Scopo: importazione di ceramiche e vetri.

29 agosto 1962. Cereali, ecc.

**Overworldgrain S.A. (Overworldgrain A.G.) (Overworldgrain Limited)**, precedentemente a Bellinzona (FUSC. del 5 febbraio 1962, N° 29, pagina 372). Con atto notarile della assemblea generale del 10 luglio 1962, la società ha trasferito la sede sociale a Lugano. Lo statuto è stato modificato. La società ha per scopo: l'esercizio di un'agenzia di compravendita e mediazione di cereali, olii, granaglie e generi affini, nonché di mediazione di noli marittimi, così come la partecipazione, acquisto, fondazione di imprese dello stesso genere. Lo statuto originale porta la data del 7 gennaio 1960, modificato il 10 luglio 1962. Capitale: fr. 50 000, interamente liberato e diviso in 30 azioni da fr. 1000 e 40 da fr. 500, tutte al portatore. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente composta da: Werner Gfeller, da Röthenbach i. E. (Berne), in Losanna, presidente; Tazio Tatti, da ed in Bellinzona, membro, ambi con firma individuale. Recapito: via Pretorio 3, uffici propri.

29 agosto 1962. Giardini.

**Mario Pontiggia**, a Agno, costruzione e manutenzione di giardini (FUSC. del 11 aprile 1960, N° 85, pagina 1140). Il titolare Mario Pontiggia e sua moglie Rosa nata Claros hanno stabilito per loro regime matrimoniale quello della separazione dei beni.

29 agosto 1962. Macchine.

**Idroneca S.A.**, a Carabbia, fabbricazione e commercio di macchine (FUSC. del 12 ottobre 1960, N° 239, pagina 2925). D<sup>r</sup> Josef Meier, consigliere delegato dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Estinta è pure la firma del vice-direttore Erich Meier. Hermann Scheel, da Zollikon (Zurigo), in Castagnola, è nominato consigliere delegato del consiglio di amministrazione e direttore della società con firma individuale. Procura collettiva con altro avente diritto è conferita a Ernst Ehrenzeller, da Oberbüren, in Viganella.

*Distretto di Mendrisio*

30 agosto 1962. Prodotti petrolchimici, ecc.

**Petrolube Chemical Company S.A.**, precedentemente a Lugano (FUSC. del 13 giugno 1962, N° 135, pagina 1734). Con decisione assembleare del 13 luglio 1962, la società ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Stabio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. La società ha per scopo l'im-

portazione, la lavorazione e il commercio (anche d'esportazione) di olii minerali, lubrificanti, carburanti e combustibili e di prodotti petrolchimici, chimici e loro derivati. Parimenti la società potrà esercitare il deposito e l'immagazzinamento di tali prodotti per conto di terzi come pure il trasporto sia terrestre che marittimo come ogni altra attività finanziaria, immobiliare o d'altro genere in relazione con lo scopo sociale. Gli statuti originari sono in data 30 maggio 1962, modificati il 13 luglio 1962. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno o più membri, attualmente da un consiglio di amministrazione di tre membri nelle persone di: dott. Antonio Mastrosola fu Paolo, cittadino italiano, in Milano (Italia), presidente; Giuseppe Rimoldi di Andrea, da ed in Lugano; Valerio Brusa fu Vittorino, da ed in Mendrisio, membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente o collettiva dei due altri membri. La firma di Bruno Solari, già amministratore unico, è estinta. Recapito: Stabio, uffici propri.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 août 1962. Bétail, viande, etc.

**Bell S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds, achat de bétail, etc. (FOSC. du 10 juillet 1961, N° 158), avec siège principal à Bâle. La procuration de Otto Triadan est élargie; il peut aliéner et grever des immeubles.

31 août 1962. Horlogerie.

**Gabriel Terraz**, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 20 décembre 1954, N° 297). Cette raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Gabriel Terraz et fils», inscrite ci-après, à La Chaux-de-Fonds.

31 août 1962. Horlogerie.

**Gabriel Terraz et fils**, à La Chaux-de-Fonds. Gabriel-Aimable Terraz et Pierre-Gabriel Terraz, les deux de et à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> septembre 1962, et qui reprendra dès cette date l'actif et le passif de la raison individuelle «Gabriel Terraz», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. 32, rue du Loch.

##### Bureau du Locle

31 août 1962. Bétail, viande, etc.

**Bell S.A.**, succursale du Locle, achat de bétail et de viande de tout genre, etc. (FOSC. du 10 juillet 1961, N° 158, page 1998), avec siège principal à Bâle. La procuration d'Otto Triadan est élargie; il peut aliéner ou grever des immeubles.

##### Bureau de Neuchâtel

30 août 1962. Horlogerie.

**Besnard Frères**, à Neuchâtel, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 26 avril 1962, N° 96, page 1225). Le siège de la société est transféré à Hauterive (Neuchâtel), 24, Rouges-Terres.

#### Genf - Genève - Ginevra

28 août 1962.

**Electronique Aéronautique SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 août 1962. But: commerce, importation, exportation et fabrication d'instruments électroniques industriels trouvant leur application dans le domaine maritime et aéronautique; acquisition et exploitation de tous brevets, licences, sous-licences, marques de fabrique et de commerce. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Péclard, de Pailly (Vaud), à Genève, président; Steven-P. Nagel, des USA, à Washington (USA), secrétaire, et Jean-Pierre Imhoos, d'Avenches (Vaud), à Genève. Signature: individuelle des administrateurs Jean-Jacques Péclard et Jean-Pierre Imhoos. Domicile: 5, rue Pétitot, chez Jean-Jacques Péclard.

30 août 1962. Tabacs, articles-souvenirs, etc.

**Araxie Matteossian**, à Genève, tabacs, articles-souvenirs et objets d'art (FOSC. du 31 janvier 1936, page 249). L'inscription est radiée par suite de décès et remise d'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1<sup>er</sup>, ORC, appliqué par analogie).

30 août 1962. Laiterie-épicerie.

**Henri Pellet**, à Genève, laiterie-épicerie (FOSC. du 7 avril 1941, page 680). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1<sup>er</sup>, ORC).

30 août 1962.

**Ecole d'accordéons Brandenberger, Mercédès Maccaroni sucer**, à Genève (FOSC. du 11 mai 1944, page 594). L'inscription est radiée par suite de départ et remise de l'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1<sup>er</sup>, ORC, appliqué par analogie).

30 août 1962. Travaux de serrurerie, garage, etc.

**M. Cailler**, à Vandoeuvres, exécution de tous travaux de serrurerie et de mécanique, etc. (FOSC. du 8 mars 1954, page 618). La maison ajoutée à son genre d'affaires l'exploitation d'un garage, d'un atelier de réparations et d'une station-service à l'enseigne «Garage de Vandoeuvres». Nouvelle adresse: 75, route de Crète.

30 août 1962. Carrosseries spéciales, etc.

**Adriano Guglielmetti**, à Carouge. Chef de la maison: Adriano Guglielmetti, de Gentilino (Tessin), à Vernier. Fabrication de carrosseries spéciales pour automobiles avec atelier de réparation. Chemin de la Pyrotechnie s. u.

30 août 1962. Fournitures pour la menuiserie, etc.

**Daniel Jeanneret**, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Daniel-René Jeanneret, de Travers (Neuchâtel), à Chêne-Bourg. Commerce et pose de fournitures pour la menuiserie et l'ébénisterie. 17, chemin des Lilas Blancs.

30 août 1962. Café-restaurant.

**X. Jenni**, à Genève. Chef de la maison: Franz-Xaver Jenni, de Werthenstein (Lucerne), à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Restaurant de l'Arquebuse». 36, rue du Stand.

30 août 1962. Electricité.

**A. Thorens**, à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Auguste-François Thorens, de et à Collonge-Bellerive. Entreprise générale d'électricité. Saint-Maurice s. Vésenaz.

30 août 1962. Vins, liqueurs.

**Charles-Jean Veluz**, à Genève. Chef de la maison: Charles-Jean Veluz, de et à Genève. Commerce de vins et liqueurs à l'enseigne «Cave des Charmilles». 9, avenue Wendt.

30 août 1962. Caoutchouc, etc.

**Angst & Pfister AG**, succursale de Genève, commerce de caoutchouc, etc. (FOSC. du 25 février 1960, page 666), société anonyme avec siège à Zurich. L'administrateur Walter Pfister n'est plus président. L'administrateur Jakob-Walter Angst est président. Tous deux continuent à signer individuellement. Nouvelle adresse de la succursale: 52, rue des Bains.

30 août 1962.

**Société Immobilière Acaei-Lièvre B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière des Alpes**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière L'Avette**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière Buissonnets-Lae**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 février 1961, page 562);

**Société Anonyme de l'Immeuble Rue de Carouge 91**, à Genève (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière rue du Condrier N° 2**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société anonyme des maisons N°s 32 et 34 Quai des Eaux-Vives**, à Genève (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière de l'Etang Bleu**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 août 1961, page 2115);

**Société Immobilière Fahljan**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1961, page 1897);

**Société Immobilière la Grande Fenilleraie**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière la Fenilleraie**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière La Fenilleraie A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière les Flamants A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière les Flamants B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière les Flamants C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière Flonex A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière Flonex B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière Florissant 72**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société immobilière Fruta A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société immobilière Fruta B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société anonyme de l'Avenue de Gallatin B**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société Immobilière Avenue de la Gare des Eaux-Vives N° 18**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 829);

**Société Immobilière les Hirondelles de Vésenaz**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société Immobilière de Malagny, lettre B**, à Genthod, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société Immobilière Miremont 5**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1961, page 3025);

**Société Immobilière du Naut de Crève Coenr**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société Immobilière Tour de Pinchat A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société Immobilière Tour de Pinchat B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société Immobilière Tour de Pinchat C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société Immobilière Tour de Pinchat D**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société immobilière des Boulevards de Plainpalais et de Saint-Georges**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société Immobilière La Sauzaie**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1961, page 3583);

**Société Immobilière Saveco A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 septembre 1961, page 2625);

**Société Immobilière Saveco B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1961, page 2589);

**Société Immobilière Saveco C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1961, page 2589);

**Société Immobilière Saveco D**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1961, page 2589);

**Société Immobilière Versoignes-Centre**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 avril 1962, page 1033);

**Société Immobilière Rue du Vieux-Chêne 22**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830);

**Société Anonyme de l'Immeuble Carrefour de Villereuse N° 4**, à Genève (FOSC. du 22 mars 1961, page 830).

L'administrateur Bernard Bory (inscrit) est maintenant domicilié à Mies (Vaud).

30 août 1962.

**Kalos Financière SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 août 1962. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, chez «Sertum», Société anonyme Commerciale Financière et Industrielle.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum.

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 193088. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1962, 22 h.  
Favre et Cie, avenue de Rumine 3, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Stores d'obscurcissement à moteur ou pour tirage à la main dans toutes ses applications, ayant pour but de réaliser l'obscurité intégrale d'un local, construits en profils de métal léger avec toile double face caoutchoutée. (Cl. int. 6, 24)

**STOROPAC**

Nr. 193089. Hinterlegungsdatum: 2. August 1962, 5 Uhr.  
Chocolat Frey AG Aarau Schweiz, Römerstrasse 25, Aarau.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao- und Schokoladeprodukte, Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

**Torrosa**

Nr. 193090. Hinterlegungsdatum: 2. August 1962, 5 Uhr.  
Joseph Baneroft & Sons Co. AG, Schaffhauserstrasse 272, Zürich 11/57.  
Handelsmarke.

Textilien aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)



Die Marke wird blau und weiss ausgeführt.

N° 193091. Date de dépôt: 30 avril 1962, 18 h.  
Fiberfil, Inc., Fox Farm Road, Warsaw (Indiana, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits synthétiques avec charges de renforcement pour moulages par injection sous forme de pastilles ou granulés; matières plastiques, résines synthétiques et matières résineuses; tous ces produits renfermant du nylon. (Cl. int. 1, 2, 17)

**NYLAFIL**

N° 193092. Date de dépôt: 30 avril 1962, 18 h.  
Fiberfil, Inc., Fox Farm Road, Warsaw (Indiana, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits synthétiques avec charges de renforcement pour moulages par injection sous forme de pastilles ou granulés; matières plastiques, résines synthétiques et matières résineuses. (Cl. int. 1, 2, 17)

**STYRAFIL**

N° 193093. Date de dépôt: 30 avril 1962, 18 h.  
Fiberfil, Inc., Fox Farm Road, Warsaw (Indiana, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits synthétiques avec charges de renforcement pour moulages par injection sous forme de pastilles ou granulés; matières plastiques, résines synthétiques et matières résineuses. (Cl. int. 1, 2, 17)

**POLYCARBAFIL**

N° 193094. Date de dépôt: 30 avril 1962, 18 h.  
Fiberfil, Inc., Fox Farm Road, Warsaw (Indiana, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits synthétiques avec charges de renforcement pour moulages par injection sous forme de pastilles ou granulés; matières plastiques, résines synthétiques et matières résineuses. (Cl. int. 1, 2, 17)

**FIBERFIL**

Nr. 193095. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1962, 8 Uhr.  
Asahi Kasei Kogyo Kabushiki Kaisha, 1/25, 1-chome, Dojima-Hamadori, Kita-ku, Osaka (Japan). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zellwolle, Garne und Faden, Textilfabrikate, Strickwaren, Taschentücher, Betttücher, Bettdecken, Tischtücher, Umschlagetücher und Vorhänge, Bekleidungsartikel, inkl. Unterwäsche, Hüte, Handschuhe, Soeken, Strümpfe, Kravatten, Fausthandschuhe und Halstücher. (Int. Kl. 22 bis 27)

**KASYMILON**

Nr. 193096. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1962, 20 Uhr.  
Schwimmbad-Zubehör AG, Goldhaldenstrasse 25, Zollikon (Zürich).  
Handelsmarke.

Algenverhütungsmittel. (Int. Kl. 5)

**ALGITROL**

Nr. 193097. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1962, 20 Uhr.  
Schwimmbad-Zubehör AG, Goldhaldenstrasse 25, Zollikon (Zürich).  
Handelsmarke.

Filter für Flüssigkeiten und Gase. (Int. Kl. 11)

**FILTRAPUR**

Nr. 193098. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1962, 6 Uhr.  
Scandiet-Products Paul Liebermann, Hökegatan 22, Göteborg 6 (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Diätetische Produkte und Reform-Lebensmittel. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

**Scandiet-Products**

Nr. 193099. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 20 Uhr.  
Kingshill Pharmaceutica AG, Rütistrasse 63 (bei Dr. med. William Königberger), Zürich 7. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**REALERT**

Nr. 193100. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1962, 19 Uhr.  
W. Schneider & Co., Alte Dorstrasse, Langnau a. A.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Toilettekästen, Haushaltgeräte, Beleuchtungskörper, Zubehör für Laboreinrichtungen sowie Metallwaren aller Art für Haushalt, Gewerbe und Industrie. (Int. Kl. 6, 8, 9, 11, 20, 21)



Nr. 193101. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1962, 20 Uhr.  
Sondyna AG, Hedwigstrasse 25, Zürich 7. — Handelsmarke.

Transistorempfänger. (Int. Kl. 9)

**SONDYNA TRANS-ARENA**

N° 193102. Date de dépôt: 28 juillet 1962, 11 h.  
Marius Barbey S.A. successeur de Burnens & Cie, Société Anonyme, rue de Genève 21, Lausanne. — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 101546. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 février 1962.

Vin. (Cl. int. 33)

**BRILLANT**

N° 193103. Date de dépôt: 28 juillet 1962, 11 h.  
Marius Barbey S.A. successeur de Burnens & Cie, Société Anonyme, rue de Genève 21, Lausanne. — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 101547. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 février 1962.

Vin. (Cl. int. 33)

**MIDI**

N° 193104. Date de dépôt: 28 juillet 1962, 11 h.  
Marius Barbey S.A. successeur de Burnens & Cie, Société Anonyme, rue de Genève 21, Lausanne. — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 101548. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 février 1962.

Vin (Cl. int. 33)

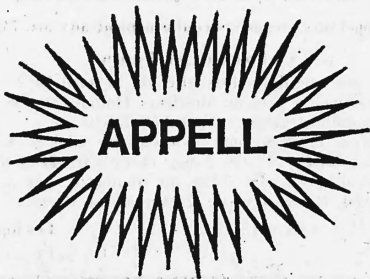
**RUBIS**

Nr. 193105. Date de dépôt: 28 juillet 1962, 11 h.  
Marius Barbey S.A. successeur de Burnens & Cie, Société Anonyme, rue de Genève 21, Lausanne. — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 101549. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1962.

Vin. (Cl. int. 33)



Nr. 193106. Hinterlegungsdatum: 2. August 1962, 16 Uhr.  
Ferdinand Schmutz, Tannenweg 23, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Hunde-Dressurartikel. (Int. Kl. 18)



Nr. 193107. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1962, 17 Uhr.  
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Bleichmittel. Putz-, Polier- und Schleifmittel und -geräte. Fettentfernungsmittel. Wachse, Wachsen und Bohnermasse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel. Fleckenentfernungsmittel. Aetherische Oele. Luftverbesserungsmittel, Mittel zur Raumesodorierung im Haushalt. Desinfektionsmittel. Mittel zur Vertilgung von Ungeziefer. (Int. Kl. 3, 4, 5, 7, 8)

**GLAID**

Nr. 193108. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1962, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Luftverbesserer, Fensterreinigungsmittel, Rostschutzmittel, Möbelpoliermittel, Blumendünger, Bodenwische, Stärkemittel, Fleckenentfernungsmittel, Textilschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilgungsmittel.  
(Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

**JUPAL**

Nr. 193109. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1962, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102996. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Juli 1962 an.

Farbstoffe und chemische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)

**SETACYL**

Nr. 193110. Hinterlegungsdatum: 6. August 1962, 5 Uhr.  
Süntis Batteriefabrik J. Göldi, Kamorstrasse, Rütli (St. Gallen).  
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101928 von Johann Göldi, Batterie- und Elementefabrik, Rütli. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1962 an.

Kleinakkumulatoren für Taschenlampen. (Int. Kl. 9)



Nr. 193111. Hinterlegungsdatum: 7. August 1962, 7 Uhr.  
Kayser Bondor Limited, Great North Road, Baldoek (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

**WOVENAIR BY KAYSER**

Nr. 193112. Hinterlegungsdatum: 7. August 1962, 7 Uhr.  
Kayser Bondor Limited, Great North Road, Baldoek (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102711. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1962 an.

Handschuhe. (Int. Kl. 25)

**CHAMOISSETTE**

Nr. 193113. Hinterlegungsdatum: 6. August 1962, 19 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel. (Int. Kl. 2, 16 bis 20, 22, 24, 25, 27, 28)

**STAMOPOR**

Nr. 193114. Hinterlegungsdatum: 6. August 1962, 19 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel (Int. Kl. 2, 16 bis 20, 22, 24, 25, 27, 28)

**STAMOSYN**

Nr. 193115. Hinterlegungsdatum: 6. August 1962, 19 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel, Teppiche. (Int. Kl. 2, 16 bis 20, 22, 24, 25, 27, 28)

**STAMISOL**

Nr. 193116. Hinterlegungsdatum: 9. August 1962, 20 Uhr.  
Julius Hüttner, Göteborg (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102811. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. August 1962 an.

Uhren, Grammophone, Radioapparate und Staubsauger. (Int. Kl. 9, 14)

**GRIPEN**

Nr. 193117. Hinterlegungsdatum: 9. August 1962, 17 Uhr.  
Beltex AG, Arzo (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102190. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1962 an.

Herrenhemden, Kragen. (Int. Kl. 25)



Nr. 193118. Hinterlegungsdatum: 13. August 1962, 20 Uhr.  
Kambly AG, Bisenits-, Confiserie- und Nahrungsmittelfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits, de confiserie et de produits alimentaires), Mühlestrasse, Trubschachen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102798. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1962 an.

Schokolade und Schokolade enthaltende Erzeugnisse, nämlich: Biskuits, Waffeln, Konfiserie. (Int. Kl. 30)

*Choco-Feuilles*

Nr. 193119. Hinterlegungsdatum: 13. August 1962, 18 Uhr.  
Oris Watch Co. S.A., Ribigasse 1, Hölstein (Baselland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102846. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1962 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

**MOUNT EVEREST**



Nr. 193120. Hinterlegungsdatum: 13. August 1962, 18 Uhr.  
Sandvikens Jernverks Aktiebolag, Sandviken (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102779. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1962 an.

Eisen- und Stahlfabrikate. (Int. Kl. 6)

SANDVIK

Firmaänderung — Modification de raison

Marken Nrn. 119131, 134313, 151994, 163044, 169303, 173818, 180789, 192538,  
183069, 183661. — Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, Zürich. —  
Firma geändert in Diva Laboratorien AG. — Eingetragen den 27. August  
1962.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marken Nrn. 138818, 138819. — Hänsel & Co. Aktiengesellschaft, Hamburg  
(Deutschland). — Sitz verlegt nach Pflüsterstrasse 22, Iserlohn (Westfalen,  
Deutschland). — Eingetragen den 27. August 1962.

Limitations de l'indication des produits — Einschränkungen der Warenangabe

Marque N° 188286. — Laboratoires Abbott S. à r. l. Pully (Vaud). — L'indication des produits est limitée comme suit: Produits pharmaceutiques à base de monoamine oxidase inhibitor. — Enregistré le 27 août 1962.

Marke Nr. 192875. — Mepha AG, Neu-Arlesheim (Baselland). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Pharmazeutische Spezialitäten für die Humanmedizin. — Eingetragen den 27. August 1962.

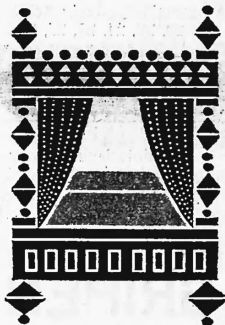
Radiations — Löschungen

Marque N° 191851. — Wing Li Cheong Co., Hong-Kong (Hong-Kong). — Radiée le 27 août 1962 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 192013. — Beecham Research Laboratories Limited, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Gelöscht am 27. August 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 192950. — Legler Textil AG, Zürich. — Die Publikation der Markenabbildung wird wie nachstehend berichtigt. — Eingetragen den 3. September 1962.



## Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Januar 1942 eingetragen und am 29. August 1962 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en janvier 1942 et radiées le 29 août 1962

101274	101325	101348	101407	101437	101480	101538	101830
101290	101328	101351	101425	101438	101498	101556	102146
101291	101330	101361	101426	101439	101502	101558	102650
101292	101339	101371	101427	101440	101503	101571	102651
101300	101341	101372	101428	101462	101505	101590	
101301	101342	101373	101430	101463	101506	101591	
101302	101343	101379	101432	101464	101528	101639	
101304	101344	101384	101433	101472	101530	101656	
101306	101345	101400	101434	101476	101531	101662	
101309	101346	101401	101435	101478	101534	101809	
101323	101347	101406	101436	101479	101537	101812	

Nachtrag — Supplément

Im November 1941 eingetragene und am 29. August 1962 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en novembre 1941 et radiée le 29 août 1962

102413

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSE, par des lois ou ordonnances

## Amfinco S. A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 27 avril 1962 a décidé la dissolution de la société et a désigné Messieurs Hommel & Cie, Kochergasse 4, Berne, jusqu'ici administrateur, comme liquidateur.

Les créanciers de la société sont invités à faire valoir leurs droits en annonçant leurs créances dans le délai de 2 mois après la troisième publication de cet appel dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les demandes doivent être adressées à MM. Hommel & Cie, Kochergasse 4, Berne. (AA. 203<sup>o</sup>)

Fribourg, le 3 septembre 1962.

Les liquidateurs:

Dr. C. Fröhlich. B. Hommel.

## Usine à gaz S. A., La Neuveville

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Les actionnaires de la société anonyme «Usine à gaz S.A., La Neuveville», dans leur assemblée générale du 21 juin 1962, ont décidé de dissoudre et de liquider cette société.

Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations jusqu'au 30 septembre 1962 au liquidateur soussigné. (AA. 202<sup>o</sup>)

La Neuveville, le 30 août 1962.

Société anonyme Usine à gaz S.A., La Neuveville, en liquidation

Le liquidateur: Emile Wyss, notaire.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Departementes des Innern betreffend die Bezeichnung von herkömmlicherweise in der Schweiz hergestellten Käsesorten sowie

Verfügung Nr. 2 des Eidgenössischen Departementes des Innern betreffend die Bezeichnung in- und ausländischer Käsesorten in Anwendung des Abkommens von Stresa.

(Mitteilung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes)

Am 1. September trat eine vom Eidgenössischen Departement des Innern erlassene Verfügung Nr. 1 betreffend die Bezeichnung von herkömmlicherweise in der Schweiz hergestellten Käsesorten in Kraft. Mit dieser Verfügung werden die Anforderungen an die betreffenden Käsesorten, basierend auf Art. 81, Absatz 4 der eidgenössischen Lebensmittelverordnung, landesrechtlich festgelegt. Gegenwärtig sind Normen und Charakteristiken folgender Käsesorten darin aufgenommen: Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz und Appenzeller. Weitere Käse können gemäss Art. 4 der Verfügung beigelegt werden.

Gleichzeitig ist Verfügung Nr. 2 betreffend die Bezeichnung in- und ausländischer Käsesorten in Anwendung des Abkommens von Stresa erschienen. Darin sind jene Käsesorten (in- und ausländische), auf welche die Bestimmungen der Stresa-Konvention anwendbar sind, namentlich aufgeführt. Die Verfügung Nr. 2 enthält insbesondere die Vorschriften, wie die Import- und Exportkäse zu bezeichnen sind und welche Angaben die bezüglichen Dokumente zu tragen haben.

Diese Verfügung Nr. 2 tritt jedoch erst am 1. Januar 1963 in Kraft.

Die Verfügungen können beim Drucksachenbüro der Schweizerischen Bundeskanzlei, Bern 3, bezogen werden.

Ordonnance N° 1 du Département de l'intérieur réglant la désignation des sortes de fromages traditionnellement fabriquées en Suisse

et

Ordonnance N° 2 du Département de l'intérieur réglant la désignation des sortes de fromages indigènes et étrangers en application de la Convention de Stresa.

(Communiqué du Service fédéral de l'hygiène publique)

Le 1<sup>er</sup> septembre entrant en vigueur l'Ordonnance réglant la désignation des sortes de fromages traditionnellement fabriquées en Suisse, promulguée par le Département fédéral de l'intérieur. La désignation des sortes de fromages dans l'annexe de cette Ordonnance constitue l'extension de la réglementation nationale des fromages, fondée sur l'article 81, alinéa 4, de l'Ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels. Dans l'Ordonnance départementale N° 1 figurent, avec leurs caractéristiques, les fromages d'Emmental, de Gruyère, de Sbrinz et d'Appenzell. D'autres sortes de fromages indigènes pourront être admises ultérieurement.

A la même date, l'Ordonnance N° 2 réglant la désignation des sortes de fromages indigènes et étrangers, en application de la Convention de Stresa, a été publiée. Dans cette ordonnance figurent les fromages (indigènes ou étrangers) qui sont mentionnés dans les annexes A et B de la Convention de Stresa. Il est particulièrement important de relever que cette ordonnance contient les prescriptions concernant les désignations qui doivent figurer d'une part sur les fromages importés ou exportés et d'autre part sur tous les documents y relatifs.

L'Ordonnance N° 2 n'entrera cependant en vigueur que le 1<sup>er</sup> janvier 1963.

Ces textes législatifs peuvent être obtenus auprès du Bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale à Berne 3.



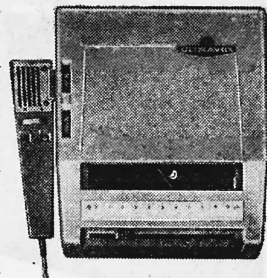
# HERR CHEF WIR HELFEN IHNEN...

Personalmangel, Arbeitszeitverkürzung, steigende Unkosten sind Merkmale des heutigen Wirtschaftslebens. Der Büro- und Verwaltungsbetrieb leidet darunter im besonderen Masse. Wir helfen Ihnen rationalisieren: Durch den Einsatz des **ULTRAVOX**-Diktiergerätes werden Chef und Sekretärin als hochqualifizierte, teure Arbeitskräfte wesentlich entlastet. Die Zeitersparnis beträgt mit **ULTRAVOX** bis zu 30%! Mit **ULTRAVOX** bekämpfen Sie den Personalmangel und erleichtern gleichzeitig die Aufgabe Ihrer Mitarbeiter. Bedenken Sie: Bei jedem einzelnen Brief, den Sie mit Hilfe von **ULTRAVOX** schreiben lassen, sparen Sie mindestens 1-2 Franken!

Machen Sie einen Versuch mit der Arbeitsmethode des modernen Chefs. Lassen Sie sich **ULTRAVOX** vorführen und unverbindlich und kostenlos für einige Tage auf Probe stellen.

Sie werden feststellen, dass keine andere Büromaschine sich rascher bezahlt macht als **ULTRAVOX**!

Gönnen Sie sich und Ihren Mitarbeitern den Komfort mit **ULTRAVOX**.





**ERNST JOST AG**

**Eine Schalterdrehung wechselt das Programm**

Sparen Sie sich Ärger durch die Anschaffung des voll-automatischen Eichner-Notamats. Schneller und zuverlässiger als die gewissenhafteste Angestellte übernimmt er die zeitraubende Arbeit des Fakturierens. Rechenfehler sind unmöglich — Nachrechnen überflüssig! Kennen Sie die Vorteile der automatischen Vielfach-Programmsteuerung? Durch einfaches Drehen eines Schalters passt sich der Eichner-Notamat Ihren Betriebsverhältnissen an. Sie können also die verschiedenartigsten Rechnungsvorgänge ausführen auf unterschiedlichsten Formularen. Warum sollen nicht auch Sie Arbeitskräfte sparen? Der ausführliche Prospekt und unsere Spezialisten geben Ihnen gern jede weitere Auskunft über diesen zweckmässigen und form-schönen Fakturierautomaten schweizerisch-westdeutscher Konstruktion.

**Eichner-Fakturierautomat** Löwenstrasse 19, Zürich 1, Telefon (051) 2723 10



In Hintermeppen, nahe Vierwaldstättersee, in unverbaubarer, wunderschöner Aussichtslage auf See und Berge neuerstelltes, villenartiges

**HAUS**

mit äusserst komfortabler 6- und 2-Zimmer-Wohnung, 2 grosse Garboxen, Gartenanlage, Grundstückfläche 402 m<sup>2</sup>, zu Fr. 285 000.— zu verkaufen. Raschentschlossene Selbstinteressenten wollen sich melden unter Chiffre H 5539 Lz an Publicitas Luzern.

Wegen Umstellung unseres Geschäftes verkaufen wir zu einem günstigen Preis unseren wenig gebrauchten

**Zähl- und Sortierautomaten für Schweizer Münzen**

Näheres erfahren Sie durch Chiffre OFA 4300 Zk, Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
Aeschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Das SHAB abonniert nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

Bestausgewiesene, dynamische

**VERKAUFS-Persönlichkeit**

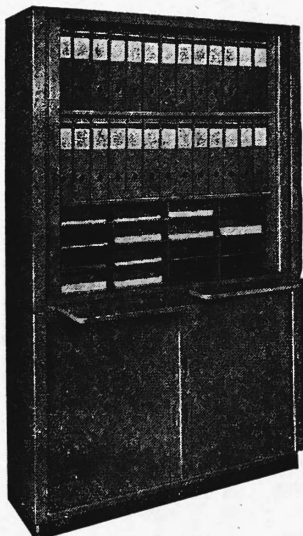
36, Schweizer Bürger, verheiratet, Marketing-Praktiker, guter Kontaktmann.  
Deutsch, Englisch und Französisch in Wort und Schrift.  
sucht auf Anfang 1963 neue, selbständige, verantwortungsvolle Aufgabe, wenn möglich im Raum Biel-Bern-Olten-Solothurn.  
Interessierte Firmen sind um Mitteilung gebeten unter Chiffre G7139 an Publicitas AG, Solothurn.  
Unverbindliche persönliche Vorbesprechung ist erwünscht.

Français, 38 ans, diplômé en droit, bien au courant dans le commerce et l'industrie, cherche

**activité**

dans une société suisse. Vente-échanges commerciaux, correspondance français et anglais. Offres sous chiffre OFA 1596 B à Orell Füssli-Annoncen S. A. Berne.

**Im Brennpunkt des Interesses . . .  
steht unser Elfrima-Aktenschrank mit Horizontal-Rolläden**



Erstklassige, formschöne Ausführung in Eiche. Innen Buche mattiert. Ausgewählte Furniere. In verschiedenen Farbtönen erhältlich. Viele Kombinationsmöglichkeiten, da genormt. Raumsparend und praktisch.

**Fr. 680.—**

Zuschlag für A 4-Formulareinsatz Fr. 40.—

Seitlich laufende Rolläden mit Schloß. Mit oder ohne A 4-Formulareinsatz lieferbar. Linolsockel. Drei verstellbare und zwei Auszugstabile. Auch für Hängeregistratur geeignet. Kurze Lieferfristen. Höhe: 192 cm, Breite: 125 cm.

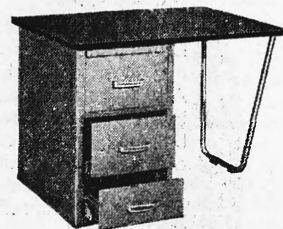
**Platz für 65 Ordner**

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

**Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstraße 33 — Telefon (051) 254430**



**STAHLMÖBEL**



**Büromöbel +  
Betriebs-einrichtungen**

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telefon 062 / 6 91 49

# Werbe-Geschenke

## oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:  
**Kurt Herzog AG, Zürich 7** Kemptenstrasse 5  
 Tel. (051) 32 67 96

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
 Basel Zürich

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

A vendre, bordure vole CFF

environ 4000 m<sup>2</sup>  
**BUSSIGNY**

dont 2200 m<sup>2</sup> construits en DEPOTS et BUREAUX, excellent état. Revenu locatif actuel: Fr. 65 000. Pour traiter: Fr. 450 000 environ.

Ecrire ou téléphoner: **W. DISERENS S.A., LAUSANNE,**  
 3, rue Chaucrau. Tél. (021) 23 25 71



**Offertmappen**  
**-SYSTEM-**  
 vollsicht 5 Farben oder glasklar mit oder ohne Firmaufdruck  
 Verlangen Sie Offerte durch  
**sauder + CO**  
 Bischofszell TG

## Delta S.A., Capolago

### CONVOCAZIONE AZIONISTI

Gli azionisti sono convocati in

#### assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 21 settembre 1962, alle ore 15, nello Studio dell'avv. Giulio Guglielmetti in Mendrisio, con il seguente

ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti per l'esercizio 1961.
- 2° Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione della gestione, del conto profitti e perdite e del bilancio e conseguente scario all'amministrazione ed all'ufficio di revisione.
- 4° Nomina statutaria.

Il bilancio, il conto profitti e perdite nonché il rapporto dell'ufficio di revisione sono a disposizione degli azionisti alla sede della Società a Capolago a partire dal 10 settembre 1962.

Capolago, il 3 settembre 1962.

Il consiglio di amministrazione.

### Gesucht Occasion Kassenschrank

Grösse zirka 100x60x60 cm.  
 Offerten unter Chiffre D 7107 Sn an Publicitas Solothurn.

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

*Supercmetall*

**Sie sparen Zeit . . .**

durch den Einsatz der vollautomatischen Rechenmaschine SAR II e mit elektrischem Antrieb.

Schnelligkeit, moderne Form und ein geräuscharmer Gang sind besondere Merkmale dieser vollautomatischen Rechenmaschine. Zuverlässig für Betrieb, Verwaltung und Institutionen.

Vertreter: **W. Häusler-Zepf AG., Olten**  
 Ringstrasse 17, Telefon (062) 5 22 94.

**lme** Büromaschinen-Export  
 GmbH · Berlin

Gesucht in kleinere ebemise Fabrik in Wettingen/AG, nächster Nähe des Bahnhofes, erfahrener, selbständiger

**Buchhalter**

welcher auch den Direktor bei Abwesenheit vertreten kann.

Idealalter 35–45 Jahre. Es wird besonderen Wert gelegt auf Vertrauenswürdigkeit und angenehme Umgangsformen.

Angebote mit Lebenslauf, Zeugnissen, Referenzen, Schriftprobe, Bild und Gehaltsansprüche sind erbeten an

**HYDRIOR AG., WETTINGEN (AG)**  
 Tel. (056) 6 74 74

## + Soll – Haben = Saldo

Das Programm der Addo-Buchungsautomaten ist durch verschiedene Neuerungen erweitert worden. So bietet zum Beispiel der neue Volltextbuchungsautomat Addo-X-Klasse 8000, mit Elektronenschaltung, einfachster Programmwahl und automatischem Kontoblattzug, interessante Einsatzmöglichkeiten in der modernen Betriebsabrechnung.

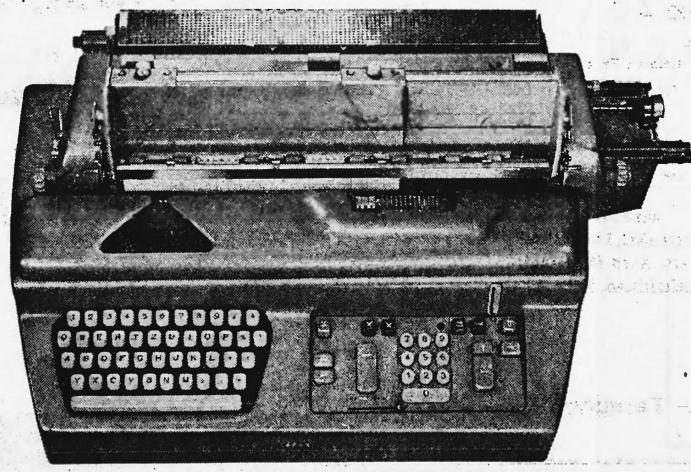
Unser Programm umfasst: Volltext- und Kurztextautomaten mit ein und mehr Zählwerken. Addo-X-Schalterquittungsmaschinen

Addo-X-Synchronanlagen mit Waagen und Messgeräten. Addo-X-Synchronanlagen mit Kartenlochern. IDP-Geräte: Streifenlocher und Lochstreifenleser Addo.

Addo ist eine der führenden Büromaschinenfabriken der Welt. Von Produktionszentren auf zwei Kontinenten gelangen seit Jahrzehnten Addo-Produkte in über 100 Länder.

Addo AG  
 Zürich 35, Telefon 051/28 96 06

## Addo



Ihr Lieferant für gebrauchte

**Spund- und Deckelfässer  
 Holzfässer und -Trommeln  
 Kannen und Büchsen  
 Fibre-Drums**

**JACCAZ** Fasshandel, ZÜRICH 9/48  
 Flurstasse 85, Tel. 52 76 26

**Occasions-  
 Vervielfältiger**

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 90.-
Edison, portable	Fr. 60.-
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.-

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.-
Geha, Modell 73	Fr. 100.-
Geha, Modell 74	Fr. 50.-
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.-
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.-
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.-
Ellams, elektrisch	Fr. 350.-
Roto 10, Handbetriebl.	Fr. 100.-
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.-
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.-
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.-
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.-
Edison, Dick 90	Fr. 150.-
Edison, Dick 91	Fr. 100.-
Roneo 210, neuwertig	Fr. 150.-
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.-
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.-
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 200.-
Gestetner, Modell 66	Fr. 300.-
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.-
Rex D 8	Fr. 100.-
Rex 260	Fr. 950.-
Koga, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50.-
Koga, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.-

**Umdrucker:**

Ormlig	Fr. 200.-
Fordigraf	Fr. 200.-
Duplexo	Fr. 250.-

**Print-Fix** Edgar Rutishauser  
 Schweizer Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
 Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31  
 Parkplatz im Hof

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

# Büfag-Schreibtisch Typ 135

tausendfach bewährt  
elegant und praktisch — Schweizer Qualitätsarbeit

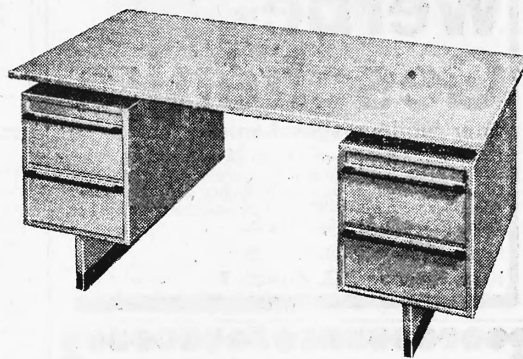
In Eiche hell, mit 4 A6-Schubladen

Fr. 365.—

Mit Kugellager-Hängeregistraturschublade und mit Materialschieber Fr. 446.—

Verlangen Sie bitte Spezialprospekt

Blattgrösse 140 x 75 cm  
78 cm hoch als Normalpult  
72 cm hoch für Sekretariate, Daktylos usw.



**Büfag-Büromöbel** Neuengasse 21 BERN Tel. (031) 264 71

Besuchen Sie unsere grosse

## BUCHUNGSMASCHINEN-AUSSTELLUNG

Dienstag, 11. September Donnerstag, 13. September  
Mittwoch, 12. September Freitag, 14. September  
jeweils von 9 bis 18.30 Uhr

**Kongresshaus Zürich**

Eingang K, Claridenstrasse

Addiermaschinen Simplex und Duplex,  
gekuppelt mit Lochband- und Lochkartenstanzer

Kleinbuchungsmaschinen

Kurztext- und Volltextbuchungsautomaten

Buchungs- und Fakturierautomaten mit  
elektronischer Multiplikation und Faktorenspeicherung

Automatische Buchungsmaschinen mit  
Saldoaufnahme, Kontonummernvergleich, Buchung  
ab Lochstreifen

Spezialmaschinen für Banken und Sparkassen

Schaltermaschinen für Banken und Verwaltungen

Spezialmaschinen für Statistik und industrielles  
Rechnungswesen

Hotelbuchungsmaschinen

Fakturiermaschinen für Garagen

Die NCR-390 elektronische Daten-Verarbeitungs-  
Anlage

**NCR**

Geschützte Marke

NATIONAL REGISTRIERKASSEN AG  
BUCHUNGSMASCHINEN  
Zürich — Stampfenbachplatz — Tel. 47 40 00

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -  
Inserieren Sie!

**Iynedjian**

actualité de la tapisserie

7, rue de Bourg, Lausanne

### Chemin de fer Aigle-Ollon-Monthey-Champéry (Morgins)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 22 septembre 1962, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville d'Aigle. Feuille de présence à 14 heures 30.

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.  
2° Propositions individuelles.

Les comptes, le bilan et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège social à Aigle à partir du 11 septembre 1962. Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des actions aux domiciles ci-après: à Aigle: à la Société de Banque Suisse et au siège de la compagnie, jusqu'au 21 septembre 1962, à 17 heures.

Le conseil d'administration.

### Ski-Lift du Col des Mosses S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mardi 25 septembre 1962, à 15 heures, à l'Hôtel du Col des Mosses, en assemblées générales ordinaire et extraordinaire.

#### Assemblée générale ordinaire

##### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 20 octobre 1961.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1961/62 arrêté au 30 juin 1962.
- 4° Délibération sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
- 5° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 6° Décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
- 7° Nominations statutaires.

A l'issue de l'assemblée générale ordinaire:

#### Assemblée générale extraordinaire

##### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
  - 2° Augmentation du capital social de Fr. 200 000 à Fr. 400 000 par l'émission de 2000 actions nouvelles, au porteur, de Fr. 100 chacune, entièrement libérées.
  - 3° Constatation de la souscription, de l'émission et de la libération des actions nouvelles.
  - 4° Modification des statuts.
- Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion, ainsi que le projet de modification des statuts, seront à la disposition des actionnaires au bureau de l'administration, 5, place St-François, à Lausanne, dès le 10 septembre 1962.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres au porteur ou de pièces justifiant la qualité d'actionnaire, du 10 au 22 septembre 1962, par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, et ses agences à Aigle et Château-d'Oex ainsi qu'au début de l'assemblée ordinaire.

Le conseil d'administration.

### Société Financière Italo-Suisse

Messieurs les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 4 octobre 1962, à 11 heures, à l'Hôtel des Bergues, quai des Bergues 33, à Genève.

##### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961/62.
- 2° Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1961/62.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions pour l'utilisation du solde bénéficiaire, ainsi que le rapport du conseil d'administration pour l'assemblée générale ordinaire, seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social, rue du Marché 17, à Genève, dès le 21 septembre 1962.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres jusqu'au mercredi 26 septembre 1962, à 18 heures, au plus tard, auprès de l'un des domiciles ci-après:

MM. Hentsch & Cie, Genève.  
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales.  
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales.  
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales.  
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales.  
Banca della Svizzera Italiana, Zurich et Lugano.  
Banca di Roma per la Svizzera, Lugano.  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences.  
S.A. Leu & Cie, Zurich.  
MM. A. Sarasin & Cie, Zurich.  
Banque commerciale à Zurich, Zurich.

Genève, le 6 septembre 1962.

Le conseil d'administration.